

سۆزون اؤزو

(آتالار سۆزو)

www.ketab.ir

علیرضا تکیں آرا

(یخفروزانی)

سومر نشر

۱۴۰۰

سرشناسه	: تکین آرا، علیرضا، ۱۳۴۸ -
عنوان و نام پدیدآور	: سۆزون اؤزو (آنالار سۆزو) / علیرضا تکین آرا (یخفروزانی)،
مشخصات نشر	: تبریز: سومر نشر، ۱۴۰۰.
مشخصات ظاهری	: ۱۵۲ ص.؛ ۵/۲۱×۵/۱۴ س.م.
شابک	: 978-600-8788-70-6
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: کتابنامه: ص. ۱۵۲-۱۵۱.
موضوع	: ضرب المثل های ترکی آذربایجانی -- ایران
موضوع	: Proverbs, Azerbaijani -- Iran
رده بندی کنگره	: ۶۵۱۹PN
رده بندی دیوبی	: ۳۹۸/۹۹۴۳۶۱
شماره کتابشناسی ملی	: ۸۵۳۸۲۲۱
اطلاعات رکورد کتابشناسی	: فیبا



www.ketab.ir

نام کتاب : سۆزون اؤزو (آنالار سۆزو)
گردآوری : علیرضا تکین آرا (یخفروزانی)
ناشر : سومر نشر
لیتوگرافی و چاپ : چاپ روز
نوبت چاپ و تیراژ : چاپ اول ۱۴۰۰، ۳۰۰ جلد.
قطع و تعداد صفحه : رقعی، ۱۵۲ صفحه
شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۸۷۸۸-۷۰-۶
مرکز پخش : تبریز، سومر نشر، ۰۹۱۴۳۱۱۲۶۸۰؛ نویسنده ۰۹۱۴۱۰۳۵۶۱۳
بهاء : ۴۰۰۰۰ تومن

ایچینده کیلر

۷..... پیشگفتار

۹..... آ

۲۱..... ا

۴۵..... ب

۵۴..... پ

۵۷..... ت-ث

۶۲..... ج

۶۴..... چ

۶۸..... ح

۷۱..... خ

۷۴..... د

۸۲..... ر-ز

۸۴..... س

۸۹..... ش-ص

۹۱..... ض-ط-ع-غ

۹۴..... ف

۹۵..... ق

۱۰۵..... ک

۱۱۱..... گ

۱۱۵..... ل

۱۱۶..... م

۱۱۹..... ن

۱۲۳..... و

۱۲۵..... ه

۱۲۸..... ی

۱۳۲..... سؤزلوک

۱۳۷..... پیوست

پیشگفتار

تۆركون دىلى تىك سۆيگىلى، اىستىكلى دىل اولماز
اۆزگە دىلە قاتسان، بو اصىل دىل، اصىل اولماز

تۆركون مىلى، فولكلورى دۇنيادا تىك دىر
خان يورقانى، كند ايچره مىل دىر، مىتىل اولماز
شهر يار

آتالار سۆزو، آتالار يىمىرىن باشلام تجربه لىرىن، قىسا شكilde دىدىكلرى
حكمتلى و درين معنالى سۆزلردى. آتالار سۆزو عصرلر بويو نسلدن نسله، سینه دن
سینه يه و آتا - آنالاردان بالالارىنا و نوهرلرینه ايت قالاراق گلىب بوگونكو
يىچىمده يىزلره چاتىب، آما يىنى نسل مختلف دىللر و سبىلر نتيجه سىنده،
بۆتون معنوى آتالار ارثىندن محروم قالدىغى كىمى، آتالار سۆزونىن ده محروم
قالىب، و بو درين دىزدن يالنىز نئچه داملا دادا بىلىب.

آتالار سۆزو، آتالار سۆزونون اۆزوندە ده تعريف و تمجيد اولور، مثلاً:
آتالار سۆزو، ائلىن گۆزو.

آتالار سۆزو حكمت دىر.

آتالار سۆزو قرانا گىرمز، آما قرآن يانىندا گندىر.

آتالار سۆزونه باخان گئرى قالماز.

اولولارىن سۆزونه باخمايان، اولايا-اولايا قالار.

جواهرىن قىمتى وار، آتالار سۆزونون قىمتى يۇخدور.

ددهلرین اۆزۈ اولسه ده، سوزو اولمەييب.

هر آتالارسۆزۈنون بير يئرى وار.

ويا دئيرلر:

آتالارسۆزۈ قيزيل سۈيو ايله يازيلمايدير.

كيشيلر، سوزون جوهرين چكيب، دئيبيلر.

گاهدان، بير كتاب سوزو بير قيسسا آتالارسۆزۈ ايله يئتيرمك اولور، يا بير

سۆزۈ نتچه اوزون جمله ايله يئتيره بيلمەديييميز يا آنلاتا بيلمەديييميز حالدا يالئيز

بير آتالارسۆزۈ ايله باشا سالييريق. حتى اۆزۈموزون يا اۆزگهلرين دئيه بيلمەديگي

احساساتي، بير كيچيك آتالارسۆزۈ ايله راحتليقلا يئتيره بيليريك.

اوسته ليك آتالارسۆزۈ اونوتولموش يا اونوتولماق حاليندا اولان

سۆزۈجوكلريميزين بيريلاريني اۆزۈنده بارينديريز، اونون اوچون ديل باخيمدان دا

چوخ اونملى اولدقلاريني گۈستريپ اوزنين:

مندن سنه اۆيوت: ديني اۆزون اۆيوت.

اورتاقلى تويوقدان، يالئيز بير يومورتا ياخشيدير.

اوياغى گۈزۈندن ائلر، يياغى ديزيندن.

يوخاريدا دئديييميز كيمي، آتالارسۆزۈ ده باشقا فولكلوروموز كيمي ارادان

گتتمكده دير و كيمي آتالارسۆزۈ ايندى يا دئييلمير و يا چوخ آز ايشلەنيلير، مثلاً

«دۆشدۈك قۇدۇق دالينا، آپاردى سالدى شوخوما»نى، رحمتلى آنامدان باشقا،

هئچ كيمدن ائشيتمه ميشم.

بوآرادا بيزيم وظيفه ميز، فولكلوروموز قوروماق، ايشلەتمك، توپلاماق، يايماق

و گله جك نسله انتقال وئرمك دير.

عليرضا تكين آرا (يخفروزانى)

تبريز - ۱۴۰۰